

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz

Herausgeber: Landtechnik Schweiz

Band: 56 (1994)

Heft: 1

Rubrik: AGRAMA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Das Bucher-Programm

Zum erstenmal auf der Agrama zeigen sich die neuen Fiat-Traktoren der Serie 94 im geänderten, ansprechenden Design. Ein integrales Bremssystem mit elektrohydraulischer Steuerung des Allradantriebes gewährleistet dem Fahrer mehr Sicherheit auf der Strasse und im Feld. Wünsche aus der Praxis wie beispielsweise der nach 100prozentiger Traktion mittels gleichzeitiger Differentialspernung an beiden Achsen durch elektrohydraulische Simultanssteuerung oder nach serienmässiger 540/750/1000-min⁻¹-Zapfwelle und Wegzapfwelle oder auch nach einer übersichtlichen Digitalanzeige zur Überwachung von Fahrgeschwindigkeit und Zapfwellendrehzahl wurden erfüllt.

Anhand des ausgestellten «Winner» F 115 DT sind zahlreiche Detailverbesserungen in der oberen Leistungsklasse der Fiat-Traktoren anzumerken. Zu

den bewährten fünf Typen der Polytrac kommt neu der Polytrac 45 RS Turbo ins Programm. Ein neuer Turbomotor verbessert das Gewichts-Leistungs-Verhältnis, was sich vor allem beim Mähen am Hang und beim Ziehen schwerer Anhänger positiv auswirkt. Neu haben jetzt alle Bucher Polytracs serienmäßig das Reversiergetriebe, und auf Wunsch sind sie mit Allradbremsen ausgerüstet. Record 39 heisst der neue Profi-Hangmäher. In Sekunden schnelle ist die Holmenposition anpassbar.

Die bodenschonende Terra-Bereifung ist am ausgestellten Eingrasmäher M 550 montiert. Idealbauweise mit Doppelchassis und günstige Gewichtsverteilung machen den Bucher-Transporter Zenit 4000 Turbo dank permanentem Allradantrieb zum unersetzlichen Basisfahrzeug einer leistungsfähigen Hangmechanisierung.

Als Bereicherung des Bucher-Ladewagen-Programms sind in der 30-m³-Klasse zusätzlich drei neue Typen dazugekom-



Erstmals auf der AGRAMA: Serie 94

men. Ausgestellt wird der Tieflader UNI T 24 K mit elektrohydraulischer PilotBox.

Deutz-Fahr als führende Herstellerin von Rundballenpressen mit Schneidwerk bringt jetzt neu eine automatische Fettsschmierung, Reservebehälter für Netzrollen sowie eine Einzugwalzen-Reversierung ins Angebot.

Im Heumaschinensektor von Deutz-Fahr stehen neue Profi-Maschinen aus der Reihe 3 bei Kreiselmähern, Kreiselheuern und Kreiselschwadern im Zen-

trum des Interesses. Der «Leichter» KH 3.44 D-H gilt als Musterbeispiel einer geländegängigen Maschine für kleinere Traktoren.

Die Düngerstreuer von Amazon, ausgestellt ist ein Schnittmodell mit der ZA-OC-Technik, runden das umfangreiche, hochinteressante Landtechnikprogramm des Bucher-Standes ab.

Bucher-Guyer AG
AGRAMA-Stand 2.107

Kompostierung und Hackmaschinen

Als Neuheit stellt die Firma Iseli & Co. AG einen Trommelhacker vor, welcher in 12 verschiedenen Einzugsbreiten (260 mm bis 1190 mm) und einer Einzughöhe von 350 mm erhältlich ist. Die Maschine ist mit einem kurzen (1000 mm) oder langen Einzugsband (2000 mm) ausgerüstet. Version in drehbarer Ausführung und einer Einzugshöhe von 430 mm ist ab Frühling 94

lieferbar. Der Trommelhacker ist weitgehend gegen Fremdkörper unempfindlich und kann problemlos auch für Häckseldienst und Altholzentsorgung eingesetzt werden.

Im weiteren ist die Firma Iseli & Co. AG ein kompetenter Partner in Fragen Kompostierung oder Holzschnitzelerzeugung.

Der neue Trommelshredder von Rudnick & Enners verarbeitet



Grüngut ebenso gut wie Holz bis zu einem Durchmesser von 600 mm. Die Korngrösse kann mittels Siebeinsatz gewählt werden.

Für jeden Einsatz kann Ihnen die Firma Iseli & Co. AG die geeignete Maschine anbieten.

Iseli & Co. AG,
Maschinenfabrik,
6247 Schötz
AGRAMA-Stand 1.117

Hegner-Produkte

a) Hochsilos als platzsparende Lösung

Die landwirtschaftliche Nutzfläche wird immer kostbarer. Nicht zuletzt aus diesem Grunde empfiehlt Hegner den vielverlangten Hochsilo aus dem Naturprodukt Holz, denn Hochsilos benötigen wenig Grundfläche. So genügt beispielsweise bei 200 m³ Inhalt eine Fundamentplatte von nur 20 m². Zudem eignen sich Hegner-Hochsilos gleichermaßen für

die mechanische und manuelle Entnahme.

Hegner-Silos sind von hervorragender Qualität. Dank 50 mm Holzstärke und sehr hochwertig verzinkten Stahlbindungen sind sie äusserst stabil und eignen sich daher auch speziell für Krananlagen.

b) Silo-Entnahmefräsen

Hegner zeigt an der AGRAMA ebenfalls eine preiswerte Silageentnahmefräsen-Anlage: ein äusserst solides Schweizer Produkt, das für eine lange, sichere Lebensdauer garantiert.

c) Druckimprägnierte Aussenschalungen für landw. Bauten

Die spezielle Hegner-Druckimprägnierung im freundlichen Brauton wirkt wasserabstossend und garantiert, nicht nur bei den Silos, sondern auch bei den Aussenwandschalungen, eine längere Lebensdauer. Damit können auch die nachträglichen Gebäude-Unterhaltskosten – je nach Gebäudegrösse – um viele tausend Franken gesenkt werden. Trotz der frappanten Vorteile sind die hervorragend ins Landschafts-

bild passenden Aussenschalungen aus druckimprägniertem Schweizer Holz bei Hegner sehr preiswert: Denn die allseitige Hegner-Qualitätsdruckimprägnierung ist preisgünstiger als die meisten gewöhnlichen Aussenlasuren.

Nebst den bekannten Aussen-schalungen stellt Hegner auch Heudienlenböden, Hobelwaren für den Innenausbau im Wohnbereich und verschiedene Schnittwaren her.

Hegner AG, Galgenen
AGRAMA-Stand 4.018

Neue Case-IH-Traktoren

Die Hauptattraktion auf dem Stand der Firma Rohrer-Marti AG an der AGRAMA in St. Gallen sind ganz bestimmt die neuen Traktoren der Serie 3200 und 4200 von Case-IH. Die neue Modellreihe umfasst Traktoren von 52 bis 90 PS in verschiedenen Ausführungsvarianten. Es würde zu weit führen, hier alle neuen Konstruktionsmerkmale aufzuzählen – am besten schaut man sich die neuen Case-IH Traktoren an der AGRAMA im Detail genau an.

Aus dem Traktorensektor noch besonders erwähnenswert sind die neuen Modelle Case-IH Maxxum Plus, die gegenüber den bisherigen Maxxum-Modellen wesentliche Verbesserungen aufweisen. Von Kuhn zeigt Rohrer-Marti AG einen Querschnitt aus dem Heuernteprogramm mit den neuen Scheibenmähern mit und ohne Aufbereiter, Kreisel-schwader, Kreiselheuer und Silloblockschneider. Speziell zu erwähnen ist der neue GA 3501 GM – ein Kreisel-schwader mit einer Arbeitsbreite von 3.50 m und 10 tangential angeordneten gekröpften Zinkenarmen. Mit



Die Rundballenpresse mit dem kombinierten System

Nach erfolgreicher Einführung der Rundballenpresse 5880 im Erntejahr 1993 steht nun die kleinere Version 5850 zur Verfügung. Nach denselben Konstruktionsmerkmalen aufgebaut, bietet sie eine Technik, die bei Rundballenpressen neue Massstäbe gesetzt hat.

Zum erstenmal werden die Vorteile des Fixkammersystems mit denen des variablen Kammersystems kombiniert. Das Ergebnis sind höchste Produktivität und Qualität der Rundballen.

Die 5850 formt Ballen mit den Massen 1.20 m Breite und einem Durchmesser von 1,15 m-1.50 m. Diese Maschine ist mit Netz- und Garnbindung ausgestattet. Für die Bergung von Stroh, Heu und Silage ist sie

optimal geeignet. Das Besondere an dieser Maschine ist, dass sich im vorderen Teil der Ballenkammer Walzen auf einem beweglichen Schwenkarm befinden. Diese Walzen bilden zunächst den Ballenkern, dann formen Endlosbänder den Ballen bis zum eingestellten Ballendurchmesser. Diese Kombination ermöglicht eine bisher unerreicht hohe Pressdichte mit einem weichen Ballenkern. Die Einstellung der Pressdichte erfolgt dabei hydraulisch.

Ein Traktor mit 45 KW Zapfwellenleistung genügt für den Antrieb dieser sehr leichtgängigen Rundballenpresse.

Die Serienausstattung der 5850 beinhaltet eine automatische Kettenschmierung, eine breite

dieser für den Schweizermarkt sehr interessanten Maschine wird das breitgefächerte Schwaderangebot nochmals erweitert.

Beim Kuhn-Bodenbearbeitungsprogramm sind vor allem die neuen Pflüge der Baureihe Master hervorzuheben. Diese neue Serie, die wie die übrigen Kuhn-Huard-Pflüge serienmäßig mit gesenkteschmiedeten Pflugscharen ausgerüstet ist, schliesst die letzte Lücke im bisherigen Pflugprogramm, die durch das Fehlen von Vario-Pflügen für leichtere Traktoren bisher bestand.

Auch im Bereich Häcksler und Mulcher werden einige Modelle

aus dem breiten Angebot von Kuhn für die verschiedensten Anwendungsbereiche auf dem Stand von Rohrer-Marti zu sehen sein.

Von der Firma Mengele wird ein Querschnitt des Ladewagen-Maishäcksler-, und Mistzetter-Programms zu sehen sein.

Im Pressensektor zeigt Rohrer-Marti von Gallignani erstmals einen Wickler, welcher ein elektrohydraulisches Kontroll- und Bedienteil besitzt und mit einer drahtlosen Infrarot-Fernbedienung ausgerüstet ist.

**Rohrer-Marti AG
AGRAMA-Stand 2.009**

Pick-up und eine Ballenrampe. Zur Steuerung und Information dient ein Master-Pilot-Monitor, der im Blickfeld des Fahrers montiert wird. Die wichtigsten Funktionen dieses Monitors sind die Vorwahl des Ballendurchmessers vom Fahrersitz aus, Steuerung des automati-

schen Bindevorgangs zur Entlastung des Fahrers und die Möglichkeit, Bindeprogramme für die Garn- und Netzbindung programmieren zu können.

**Grunderco AG,
6287 Aesch/1242 Satigny
AGRAMA-Stand 3.012**



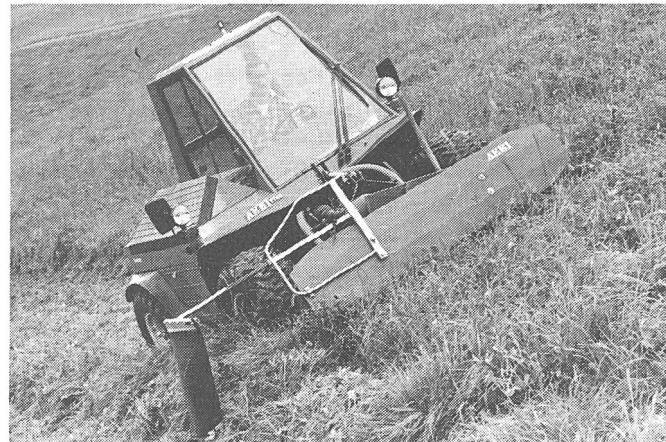
Neuheiten bei AEBI

AEBI zeigt an der AGRAMA den neuen AEBI-Terratrac TT 60. Damit steht ein weiterer extrem hangtauglicher und bodenschonender Geräteträger zur Verfügung. Dank der AEBI-Drei-punkt-Fronthydraulik (Kat. I) mit integrierter Seitenverschiebung und der entsprechenden, vollprofessionellen Heckhydraulik (Kat. I+II) ist der Terratrac sehr vielseitig einsetzbar.

Eine Schweizer Premiere stellt der neue Komfort-Mäher AEBI-Hydrocut HC 55 dar. Dank dem AEBI-Steckanschluss eignet sich der AEBI-Hydrocut HC 55 auch als hangtaugliche Kombimaschine nebst der professionellen Verwendung als Balken-Mäher für den Einsatz mit Sichelmäher, Schlegelmäher, Bandrechen, Rasenkehrmaschine, Wischbürste, Kehrmaschine, Schneepflug, Schneefräse usw. Und macht die Maschine zu einem sehr flexiblen Arbeitssystem.

Bereits die äussere Form und die geschlossene, durchgehende Gestaltung des Lenkers markieren, dass hier Grundlegendes anders ist.

Das Ziel, selbst mit schweren Anbaugeräten am extremen Steilhang eine bisher unerreicht leichte Handhabung zu realisieren, wird jetzt durch folgende einzigartige Konstruktion bewirkt: Je Rad gibt es eine vollständig separate Hydrostatik-Einheit, und zwar gemeinsam für die Lenkung und den stufenlosen Fahrantrieb.



Der allerneuste Geräteträger AEBI-Terratrac TT60. Mit vier Lenkungsarten, einem total neuen Kühlerkonzept, hydrostatischem Antrieb und einem multifunktionalen Fahrhebel, mit dem man alles Wichtige im Griff hat.

Diese neue Technik heisst Aktiv-Lenkung und verhilft zu einer bis anhin unerreichten Bodenschonung, Sicherheit und Kraftersparnis. Zum Wenden braucht es kaum Kraft und es ist ein Null-Wendekreis (Ortslenkung) möglich. Dazu dreht das eine Rad vorwärts und das andere rückwärts. Beide Räder bleiben immer angetrieben. Lenkbremsen sind damit überflüssig geworden. Gleichzeitig erfüllt der Antrieb die Funktionen eines Differentials. Somit ist bei Geradeausfahrt und Startrachswirkung eine absolute Spurtreue gewährleistet. Eine weitere Premiere präsentiert AEBI mit der Heubelüftungssteuerung AS-2. Diese neue energiesparende und noch leistungsfähiger konzipierte Heubelüftungssteuerung ist die Weiterentwicklung der bewährten automatischen Steuerung AS-2. Folgendes wurde dabei erreicht: eine Optimierung der Belüf-

tungsdauer, ein variables Belüftungsintervall, eine Minimierung des Nachtbetriebes und die Möglichkeit die Trockensubstanz des Futters zu bestimmen. Eine allfällige Stockerwärmung kann berücksichtigt werden. Dazu können folgende Einflussfaktoren gemessen werden: Temperatur der Luft am Eintritt und am Austritt und die relative Luftfeuchtigkeit der angesaugten Luft. Auf der Flüssigkristall-Anzeige können jederzeit alle wichtigen Messgrößen sichtbar gemacht werden. Im weiteren zeigen wir den neuen AEBI-Terratrac TT40, dessen Verkauf sehr erfolgreich angegangen ist. Der TT40 ist mehr als nur ein Zweiachsmäher. Mit ihm wird das Mähen und Heuen am Hang abermals einfacher, sicherer und bequemer. Solide, robust und durchdacht konstruiert, bietet er mit der «echten» 3-Punkt-Hydraulik hinten, dem 34



Neu konzipiert und entwickelt: der Komfort-Motormäher AEBI-Hydrocut HC55. Selbst längere Mäh-Einsätze bewältigt man damit locker und leicht.

PS starken 4-Zylinder-Dieselmotor von Kubota und den komfortablen Platz- und Sichtverhältnissen in der Kabine eine optimale Leistung zu einem vernünftigen Preis.

AEBI zeigt im übrigen einen Querschnitt durch das AEBI-Angebot an Zweiachsmähern, Geräteträgern, Motormähern und Transportern (jetzt zum Teil neu mit Hill-Holder ausgerüstet).

Der Bereich Hoftechnik präsentiert die bekannten Gebläse und Abladevorrichtungen, die Heubelüfter und Krananlagen.

Sowie für den an Nebenerwerbsmöglichkeiten interessierten Landwirt die traktorbetriebene Kompostwendemaschine TOPTURN 300.

Am Stand zu besichtigen ist auch die Kompostwendemaschine TOPTURN 300.

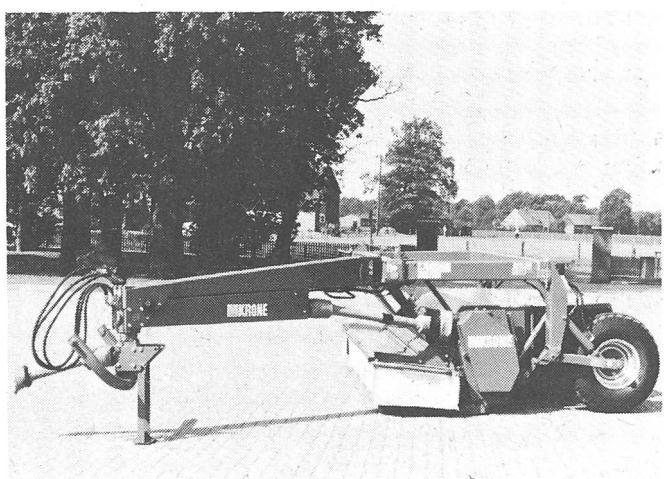
**AEBI, Burgdorf
AGRAMA-Stand 3.103**

Neue, gezogene Mähwerke von Krone für hohe Flächenleistungen

Für den schlagkräftigen Grossflächeneinsatz bietet Krone die neuen gezogenen Mähwerke AMT 283 und 323 CV bzw. CR mit 3,2 m Arbeitsbreite an. In der CV-Version werden diese Mähwerke mit einem neuen V-Zinken-Aufbereiter geliefert, in der CR-Ausführung mit Rollen-Aufbereiter. Der AMT 283 mit 7 Mähscheiben erreicht eine Flächenleistung von 3 Hektar pro Stunde, der Typ 323 mit 8 Mähscheiben schafft 4 Hektar.

Die wichtigsten technischen Merkmale der Maschinen: Schwenkgetriebe, kurzen seitlich am Rahmen angelenkte Deichsel, geschlossener Rahmen, gezogene Aufhängung des Mähholms, Zinkenaufbereiter mit V-Zinken und Riffelblech über die gesamte Maschinenbreite, Aufbereiterdurchgang und -drehzahl verstellbar.

**Matra Zollikofen
AGRAMA-Stand 1.119**



Neuheiten-Parade bei Rapid

Zum erstenmal an einer Schweizer Ausstellung wird der neue Rapid-Euro-Hydrostat vorgestellt: der modernste Bergmäher mit hydrostatischem Antrieb für noch mehr Sicherheit am Hang.

Diese neueste Entwicklung von Rapid besticht durch überzeugende Vorteile: stufenloser Fahrantrieb, komfortable Bedienung dank Multi-Funktionsgriff, tiefer Schwerpunkt, hohe Service-Freundlichkeit und Wirtschaftlichkeit.

Viel Neues bei den Pöttinger Landtechnik-Produkten: Fronttrommelmäher CAT 310 mit einer Mähbreite von 3.05 m. Frontscheibenmäher CAT Nova

260 mit und ohne Aufbereiter und einer Mähbreite von 2,57 m. Für das Berggebiet die neuen Front-Scheibenmäher CAT alpin 220 und 260 mit und ohne Aufbereiter.

Die neue Schwadkreisel-Generation mit Tangential-Steuerung.

Der leichte Zettkreisel für Mähdreiecke HIT 44 alpin.

Als Premiere präsentiert Steyr die Freisicht-Traktoren der Serie 900. Neben technischen Neuerungen wie 390er Zapfwelle für Mäh-Ladebetrieb besticht dieses Modell vor allem durch Anbau der Fronthydraulik an der Vorderachse – eine Neuheit in der Front-Mähtechnik.



Die im Sommer 1993 vorgestellte «Generation für Profis», die Steyr-Traktoren-Serie 9000, ist ebenfalls in St.Gallen präsent.

Selbstverständlich sind bestbe-

währte Motormäher, Traktoren, Ladewagen und Geräte von Rapid, Steyr und Pöttinger ausgestellt.

Rapid, Dietikon
AGRAMA-Stand 3.010

Reform-Neuheiten

Die bewährte Metrac-Palette von Reform überzeugt durch das komplette Typenprogramm. Mit den neuen, grossen Metrac 4004 und 4004 H setzt Reform zukunftsweisende Massstäbe im Bau von Zweiachsmähern.

Metric 4004 mit 12V-/12R-Gruppen-Wendegetriebe, Schalt- und Wendegetriebe sind synchronisiert.

Metric 4004 H mit hydrostatischem Fahrantrieb.

Muli 660 G und 770 G mit Einzelradfederung vorne. Sperrbar. Ein vollkommen neues Fahrwerkskonzept mit Einzelradfederung an der Vorderachse beim Muli 660 G und 770 G

ergibt höchsten Fahrkomfort – gleich einem LKW.

Für den Arbeitseinsatz im Gelände ist die Federung auf Knopfdruck hydraulisch sperrbar – dadurch wird beste Hangtauglichkeit gewährleistet.

Reform Muli 440

Tiefe Schwerpunktlage und geringes Eigengewicht sorgen für extreme Hangtauglichkeit.

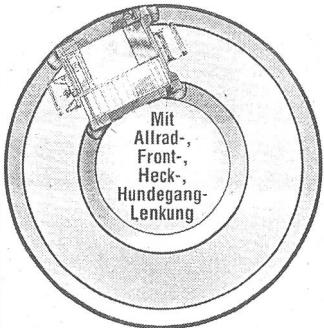
Bewährte Reform-Standards wurden auch beim Muli 440 beibehalten: Robuste Portalachsen für grossen Durchgang hoher Ladeschwaden, Gruppen-Wendegetriebe mit 8 Vor-/8 Rückwärtsgängen für optimale Geschwindigkeitsanpassung.

Reform 216 KL

Zu den bewährten Mähertypen Reform 206 mit 2V/2 R-Gängen und 216 S/216 D mit 3V/3R-



Metric 4004.



Gängen gibt es jetzt zur Abrundung des Programmes nach oben hin den neuen Reform-Mäher 216 KL.

Einen besonderen Vorzug am 216 KL stellen die Einzelrad-Lenkbremskupplungen dar. Über grifffüngstig angeordneten Hebeln an den Holmgriffen werden die Lenkbremskupplungen

betätigt. Besonders vorteilhaft ist das Umschalten auf den Rückwärtsgang, ohne den Holmgriff loszulassen.

Agromont AG
Reform-Generalvertretung,
Hünenberg
AGRAMA-Stand 3.011



Optimale Arbeitsbedienung beim neuen Reform-Motormäher.



Das neue Modell von Reform in der Mittelklasse: Muli 440.